

PART II / PARTIE II

Volume 38, No. 3 / Volume 38, n° 3

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2017-03-31

ISSN 2291-0417 (Online / en ligne)

TABLE OF CONTENTS /
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /
R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-031-2017 R-031-2017	Tourism Regulations, amendment Règlement sur le tourisme—Modification	82
R-032-2017 R-032-2017	Deh Cho Bridge Regulations, amendment Règlement concernant le pont de Deh Cho—Modification	83
R-033-2017 R-033-2017	Land Withdrawal Order (Thaidene Nene (East Arm of Great Slave Lake)), amendment Décret d'inaliénabilité des terres (Thaidene Nene (bras Est du Grand lac des Esclaves))—Modification	88
R-034-2017 R-034-2017	Tobacco Tax Regulations, amendment Règlement de la taxe sur le tabac—Modification	89
R-035-2017 R-035-2017	Education Mill Rate Establishment Order (2017) Arrêté établissant les taux du millièmè scolaire pour l'année 2017	90
R-036-2017 R-036-2017	Highway Signs Regulations, amendment Règlement sur la signalisation routière—Modification	91
R-037-2017 R-037-2017	Transportation of Dangerous Goods Regulations, amendment Règlement sur le transport des marchandises dangereuses—Modification	92

TABLE OF CONTENTS—continued

TABLE DES MATIÈRES—suite

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-038-2017	Summary Conviction Procedures Regulations, amendment	
R-038-2017	Règlement sur les poursuites par procédure sommaire—Modification	93
R-039-2017	Health Information Regulations, amendment	
R-039-2017	Règlement sur les renseignements sur la santé—Modification	138

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

TOURISM ACT

R-031-2017

2017-03-22

TOURISM REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 26 of the *Tourism Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Tourism Regulations*, established by regulation numbered R-009-2007, are amended by these regulations.
2. Subsection 5(1) is amended
 - (a) in paragraph (a), by striking out "\$555" and substituting "\$560";
 - (b) in paragraph (b), by striking out "\$330" and substituting "\$335"; and
 - (c) in paragraph (c), by striking out "\$165" and substituting "\$170".
3. These regulations come into force April 1, 2017.

LOI SUR LE TOURISME

R-031-2017

2017-03-22

**RÈGLEMENT SUR LE
TOURISME—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 26 de la *Loi sur le tourisme* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur le tourisme*, pris par le règlement n° R-009-2007, est modifié par le présent règlement.
2. Le paragraphe 5(1) est modifié par :
 - a) suppression de «555 \$», à l'alinéa a), et par substitution de «560 \$»;
 - b) suppression de «330 \$», à l'alinéa b), et par substitution de «335 \$»;
 - c) suppression de «165 \$», à l'alinéa c), et par substitution de «170 \$».
3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2017.

DEH CHO BRIDGE ACT

R-032-2017

2017-03-22

**DEH CHO BRIDGE
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner on the recommendation of the Minister, under section 33 of the *Deh Cho Bridge Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Deh Cho Bridge Regulations*, established by regulation numbered R-059-2012, are amended by these regulations.
2. Schedule A is repealed and the schedule set out in the Appendix to these regulations is substituted.
3. These regulations come into force April 1, 2017.

LOI CONCERNANT LE PONT DE DEH CHO

R-032-2017

2017-03-22

**RÈGLEMENT CONCERNANT
LE PONT DE DEH CHO—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 33 de la *Loi concernant le pont de Deh Cho* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement concernant le pont de Deh Cho*, pris par le règlement n° R-059-2012, est modifié par le présent règlement.
2. L'annexe A est abrogée et remplacée par l'annexe prévue à l'appendice du présent règlement.
3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2017.

APPENDIX**SCHEDULE A***(Subsections 3(1), 4(4)
and 6(1))***Toll Rates****Part 1****Toll Rates
Applicable to Purchasers of Toll Permits**

Tolling Class		Type, Class or Configuration	Toll
A	Commercial vehicle	2 to 4 axles or a pick-up truck or bus with trailer	\$ 98.00
B		5 or 6 axles (excluding pick-up truck or bus)	\$ 177.00
C		7 or 8 axles (excluding pick-up truck or bus)	\$ 311.00
D		9 or more axles (excluding pick-up truck or bus)	\$ 403.00

APPENDICE

ANNEXE A

*(paragraphes 3(1), 4(4)
et 6(1))***Droits de péage****Partie 1****Droits de péage
applicables aux acheteurs de permis de péage**

Catégorie de péage		Type, catégorie ou configuration	Droits de péage
A	Véhicule utilitaire	de 2 à 4 essieux ou une camionnette ou un autobus avec remorque	98,00 \$
B		5 ou 6 essieux (à l'exception des camionnettes ou des autobus)	177,00 \$
C		7 ou 8 essieux (à l'exception des camionnettes et des autobus)	311,00 \$
D		9 essieux ou plus (à l'exception des camionnettes et des autobus)	403,00 \$

Part 2**Toll Rates
Applicable to Vehicles Under a Remittance Agreement**

Tolling Class		Type, Class or Configuration	Toll
A	Commercial vehicle	2 to 4 axles or a pick-up truck or bus with trailer	\$ 79.00
B		5 or 6 axles (excluding pick-up truck or bus)	\$ 159.00
C		7 or 8 axles (excluding pick-up truck or bus)	\$ 292.00
D		9 or more axles (excluding pick-up truck or bus)	\$ 385.00

Partie 2**Droits de péage
applicables aux véhicules au titre d'un accord de versement**

Catégorie de péage		Type, catégorie ou configuration	Droits de péage
A	Véhicule utilitaire	de 2 à 4 essieux ou une camionnette ou un autobus avec remorque	79,00 \$
B		5 ou 6 essieux (à l'exception des camionnettes ou des autobus)	159,00 \$
C		7 ou 8 essieux (à l'exception des camionnettes et des autobus)	292,00 \$
D		9 essieux ou plus (à l'exception des camionnettes et des autobus)	385,00 \$

NORTHWEST TERRITORIES LANDS ACT

R-033-2017

2017-03-22

**LAND WITHDRAWAL ORDER
(THAIDENE NENE (EAST ARM OF GREAT
SLAVE LAKE)), amendment**

The Commissioner in Executive Council, under paragraph 19(a) of the *Northwest Territories Lands Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Land Withdrawal Order (Thaidene Nene (East Arm of Great Slave Lake))*, established by regulation numbered R-068-2014, is amended by this order.

2. Section 4 is repealed and the following is substituted:

4. This order is repealed on April 1, 2018.

**LOI SUR LES TERRES DES TERRITOIRES DU
NORD-OUEST**

R-033-2017

2017-03-22

**DÉCRET D'INALIÉNABILITÉ
DES TERRES (THAIDENE NENE
(BRAS EST DU GRAND LAC DES
ESCLAVES))—Modification**

Le commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'alinéa 19a) de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Décret d'inaliénabilité des terres (Thaidene Nene (bras Est du Grand lac des Esclaves))*, pris par le règlement n° R-068-2014, est modifié par le présent décret.

2. L'article 4 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

4. Le présent décret est abrogé le 1^{er} avril 2018.

TOBACCO TAX ACT

R-034-2017

2017-03-22

**TOBACCO TAX REGULATIONS,
amendment**

The Minister, under sections 28 and 28.1 of the *Tobacco Tax Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Tobacco Tax Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.T-14, are amended by these regulations.

2. Subsection 11(4) is repealed and the following is substituted:

(4) The taxable price per cigarette is 33.72 cents.

3. Subsection 12(4) is repealed and the following is substituted:

(4) The taxable price per gram of tobacco is 30.18 cents.

4. These regulations come into force April 1, 2017.

LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC

R-034-2017

2017-03-22

**RÈGLEMENT DE LA TAXE SUR
LE TABAC—Modification**

Le ministre, en vertu des articles 28 et 28.1 de la *Loi de la taxe sur le tabac* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement de la taxe sur le tabac*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. T-14, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 11(4) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(4) Le prix taxable par cigarette est de 33,72 cents.

3. Le paragraphe 12(4) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(4) Le prix taxable par gramme de tabac est de 30,18 cents.

4. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2017.

**PROPERTY ASSESSMENT AND
TAXATION ACT**

R-035-2017

2017-03-22

**EDUCATION MILL RATE
ESTABLISHMENT ORDER (2017)**

The Minister of Finance, under section 76.1 of the *Property Assessment and Taxation Act* and every enabling power, makes the *Education Mill Rate Establishment Order (2017)*.

1. The education mill rates established by this order apply for the 2017 calendar year.
2. The following education mill rates are established:

<u>Taxation Area</u>	<u>Education Mill Rate</u>
Fort Simpson	1.95 mills
Fort Smith	2.40 mills
Hay River	2.56 mills
Inuvik	2.78 mills
Norman Wells	3.42 mills

**LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT
FONCIERS**

R-035-2017

2017-03-22

**ARRÊTÉ ÉTABLISSANT LES TAUX DU
MILLIÈME SCOLAIRE POUR L'ANNÉE 2017**

Le ministre des Finances, en vertu de l'article 76.1 de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* et de tout pouvoir habilitant, prend l'*Arrêté établissant les taux du millièmè scolaire pour l'année 2017*.

1. Les taux du millièmè scolaire établis en vertu du présent arrêté s'appliquent à l'année civile 2017.
2. Sont établis les taux du millièmè scolaire qui suivent :

<u>Zone d'imposition</u>	<u>Taux du millièmè scolaire</u>
Fort Simpson	1,95
Fort Smith	2,40
Hay River	2,56
Inuvik	2,78
Norman Wells	3,42

PUBLIC HIGHWAYS ACT

R-036-2017

2017-03-22

**HIGHWAY SIGNS REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 30 of the *Public Highways Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Highway Signs Regulations*, R.R.N.W.T. 1990,c.P-26, are amended by these regulations.

2. Section 1 is amended in the definition "Deputy Minister" by striking out "Department of Transportation" and substituting "Department of Infrastructure".

3. These regulations come into force April 1, 2017.

LOI SUR LES VOIES PUBLIQUES

R-036-2017

2017-03-22

**RÈGLEMENT SUR LA SIGNALISATION
ROUTIÈRE—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 30 de la *Loi sur les voies publiques* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur la signalisation routière* R.R.T.N.-O. 1990, ch. P-26 est modifié par le présent règlement.

2. La définition de «sous-ministre», à l'article 1, est modifiée par suppression de «ministère du Transport» et par substitution de «ministère de l'Infrastructure».

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2017.

**TRANSPORTATION OF DANGEROUS
GOODS ACT**

R-037-2017

2017-03-22

**TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 63 and 64 of the *Transportation of Dangerous Goods Act* and every enabling power, orders as follows:

- 1. The *Transportation of Dangerous Goods Regulations*, established by regulation numbered R-049-2002, are amended by these regulations.**
- 2. Section 3 is amended in the definition "Director General" by striking out "Road Licensing and Safety Division of the Department of Transportation" and substituting "Compliance and Licensing Division of the Department of Infrastructure".**
- 3. These regulations come into force April 1, 2017.**

**LOI SUR LE TRANSPORT DES
MARCHANDISES DANGEREUSES**

R-037-2017

2017-03-22

**RÈGLEMENT SUR LE TRANSPORT
DES MARCHANDISES
DANGEREUSES—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 63 et 64 de la *Loi sur le transport des marchandises dangereuses* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

- 1. Le Règlement sur le transport des marchandises dangereuses pris par le règlement n° R-049-2002 est modifié par le présent règlement.**
- 2. La définition de «directeur général», à l'article 3, est modifiée par suppression de «Division des permis et de la sécurité du ministère du Transport» et par substitution de «Division de la conformité et des permis du ministère de l'Infrastructure».**
- 3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2017.**

SUMMARY CONVICTION PROCEDURES ACT

R-038-2017

2017-03-27

**SUMMARY CONVICTION PROCEDURES
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 11 and 12 of the *Summary Conviction Procedures Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Summary Conviction Procedures Regulations*, established by regulation numbered R-014-92, are amended by these regulations.
2. Schedule A is amended to the extent set out in the Appendix to these regulations.
3. These regulations come into force April 1, 2017.

**LOI SUR LES POURSUITES PAR PROCÉDURE
SOMMAIRE**

R-038-2017

2017-03-27

**RÈGLEMENT SUR LES POURSUITES PAR
PROCÉDURE SOMMAIRE—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 11 et 12 de la *Loi sur les poursuites par procédure sommaire* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les poursuites par procédure sommaire*, pris par le règlement n° R-014-92, est modifié par le présent règlement.
2. L'annexe A est modifiée dans la mesure prévue à l'appendice du présent règlement.
3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2017.

APPENDIX

1. That portion of Part 9 immediately following the heading "PART 9 - MOTOR VEHICLES ACT" and preceding Division 1 is repealed and the following is substituted:

PART 9 - MOTOR VEHICLES ACT

1.	5(a)	200	30	230	Operation of vehicle without registration
2.	5(b)	200	30	230	Dealers operating without registration
3.	6	100	15	115	Operation of vehicle without licence plate
4.	8(1)	100	15	115	Failure to register previously registered vehicle
5.	9(1)	100	15	115	Failure to notify that vehicle is inoperable
6.	10(1)	100	15	115	Failure to register vehicle brought into the Territories
7.	16(1)	100	15	115	Improper use of licence plate
8.	17(1)	100	15	115	Failure to notify Registrar of intention to use vehicle as school bus or taxicab
9.	23(a)(i)	50	8	58	Failure to remove licence plates
10.	23(b)	50	8	58	Failure to notify Registrar of transfer of ownership
11.	24(a)	50	8	58	Failure to remove licence plates
12.	24(b)	50	8	58	Failure to notify Registrar of transfer of ownership
13.	25(a)	50	8	58	Failure to remove licence plates
14.	25(b)(i)	50	8	58	Failure to notify Registrar of death or dissolution of person
15.	29(2)	100	15	115	Operation of vehicle contrary to conditions on registration permit
16.	34	100	15	115	Failure to display or carry in transit permit
17.	35	50	8	58	Failure to take most direct route
18.	36(2)(a)(i)	1700	255	1955	Operation of vehicle without motor vehicle liability policy that meets the limits set out in s. 144 of the <i>Insurance Act</i>
19.	36(2)(a)(ii)	1700	255	1955	Operation of vehicle without certificate of financial responsibility
20.	36(2)(b)	1700	255	1955	Operation of vehicle without prescribed standard of financial responsibility

APPENDICE

1. Le passage de la partie 9 qui suit l'intertitre «PARTIE 9 - LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES» et qui précède la section 1 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

PARTIE 9 - LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES

1.	5a)	200	30	230	Conduite d'un véhicule sans certificat d'immatriculation
2.	5b)	200	30	230	Concessionnaire ne détenant pas de certificat d'immatriculation
3.	6	100	15	115	Conduite d'un véhicule sans plaque d'immatriculation
4.	8(1)	100	15	115	Défaut d'immatriculer de nouveau un véhicule déjà immatriculé
5.	9(1)	100	15	115	Défaut d'aviser qu'un véhicule ne fonctionne pas
6.	10(1)	100	15	115	Défaut d'immatriculer un véhicule introduit dans les territoires
7.	16(1)	100	15	115	Mauvais usage de plaque d'immatriculation
8.	17(1)	100	15	115	Défaut d'informer le registraire de l'intention d'exploiter le véhicule comme autobus scolaire ou taxi
9.	23a)(i)	50	8	58	Défaut d'enlever les plaques d'immatriculation
10.	23b)	50	8	58	Défaut de présenter au registraire l'avis de transfert de propriété
11.	24a)	50	8	58	Défaut d'enlever les plaques d'immatriculation
12.	24b)	50	8	58	Défaut d'aviser le registraire du transfert de propriété
13.	25a)	50	8	58	Défaut d'enlever les plaques d'immatriculation
14.	25b)(i)	50	8	58	Défaut d'aviser le registraire du décès ou de la dissolution du titulaire
15.	29(2)	100	15	115	Non-respect des conditions d'une autorisation d'immatriculation
16.	34	100	15	115	Défaut d'afficher ou d'avoir en sa possession une autorisation de transit
17.	35	50	8	58	Défaut d'emprunter l'itinéraire le plus direct
18.	36(2)a)(i)	1 700	255	1 955	Conduite d'un véhicule sans une police de responsabilité automobile couvrant jusqu'à concurrence des limites prescrites à l'article 144 de la <i>Loi sur les assurances</i>
19.	36(2)a)(ii)	1 700	255	1 955	Conduite d'un véhicule sans certificat de solvabilité
20.	36(2)b)	1 700	255	1 955	Conduite d'un véhicule sans remplir les normes de solvabilité prescrites

21.	37	1700	255	1955	Operation of school bus or taxi without motor vehicle liability policy that insures to prescribed limits against liability
22.	39(2)	100	15	115	Failure to register vehicle when transferring plates
23.	42(2)	200	30	230	Operation of vehicle with improper plates
24.	46(1)	200	30	230	Operation of vehicle or parking vehicle with improper licence plate
25.	46(2)	100	15	115	Permitting another person to operate or park vehicle with improper plate
26.	47(2)	50	8	58	Operation of vehicle without securely attached plates
27.	47(3)	50	8	58	Operation or parking of motorcycle on highway without licence plate securely attached to rear fender
28.	47(4)	50	8	58	Operation or parking of trailer on highway without licence plate securely attached to back of trailer not lower than rear axle
29.	47.1(1)	100	15	115	Operation of vehicle with licence plates from multiple jurisdictions
30.	47.1(3)	100	15	115	Operation of vehicle with licence plate attached that is not of current issue
31.	48(2)	50	8	58	Operation or parking of vehicle with dirty and obstructed licence plate
32.	48(3)(a)	100	15	115	Defacing licence plate
33.	48(3)(b)	100	15	115	Operation of vehicle with defaced licence plate
34.	48(4)(a)	150	22	172	Removing plates without consent of owner
35.	48(4)(b)	100	15	115	Removing plates from vehicle parked on highway
36.	49(1)	100	15	115	Parking on highway without licence plate
37.	52(1)	100	15	115	Failure to notify of change of name or address
38.	53	100	15	115	Applying for certificate of registration or registration permit during period of suspension or cancellation
39.	54	200	30	230	Operation of vehicle while the certificate of registration is suspended or cancelled
40.	56(1)	100	15	115	Failure of non-dealer to carry required documents

21.	37	1 700	255	1 955	Conduite d'un autobus scolaire ou d'un taxi sans une police de responsabilité automobile qui assure jusqu'à concurrence des limites prescrites contre la responsabilité
22.	39(2)	100	15	115	Défaut d'immatriculer le véhicule lors du transfert de plaques
23.	42(2)	200	30	230	Conduite d'un véhicule sans les plaques appropriées
24.	46(1)	200	30	230	Conduite ou stationnement d'un véhicule sans la plaque d'immatriculation appropriée
25.	46(2)	100	15	115	Permettre à une autre personne de conduire ou de stationner un véhicule sans la plaque d'immatriculation appropriée
26.	47(2)	50	8	58	Conduite d'un véhicule sans que les plaques ne soient bien fixées
27.	47(3)	50	8	58	Conduite ou stationnement d'une motocyclette sur la route sans plaque d'immatriculation solidement posée sur le pare-choc arrière
28.	47(4)	50	8	58	Conduite ou stationnement d'une remorque sur la route sans plaque d'immatriculation posée à l'arrière de la remorque à la hauteur de l'essieu arrière ou plus haut
29.	47.1(1)	100	15	115	Conduite d'un véhicule muni de plaques d'immatriculation délivrées par plusieurs autorités compétentes
30.	47.1(3)	100	15	115	Conduite d'un véhicule muni d'une plaque d'immatriculation non valide
31.	48(2)	50	8	58	Conduite ou stationnement d'un véhicule muni d'une plaque d'immatriculation sale et cachée
32.	48(3)a)	100	15	115	Falsifier une plaque d'immatriculation
33.	48(3)b)	100	15	115	Conduite d'un véhicule muni d'une plaque d'immatriculation falsifiée
34.	48(4)a)	150	22	172	Enlever les plaques sans le consentement du propriétaire
35.	48(4)b)	100	15	115	Défaut de poser les plaques
36.	49(1)	100	15	115	Stationnement sur la route sans plaque d'immatriculation
37.	52(1)	100	15	115	Défaut d'aviser d'un changement de nom ou d'adresse
38.	53	100	15	115	Demande de certificat d'immatriculation ou d'autorisation d'immatriculation pendant la période de suspension ou d'annulation
39.	54	200	30	230	Conduite d'un véhicule pendant que le certificat d'immatriculation est suspendu ou annulé
40.	56(1)	100	15	115	Défaut de la personne non concessionnaire d'avoir avec elle les documents exigés

41.	56(1.1)	100	15	115	Failure of dealer to carry required documents
42.	57(2)	100	15	115	Failure to produce proof of insurance
43.	66	300	45	345	Operation of vehicle without valid driver's licence
44.	81	100	15	115	Failure to carry driver's licence when operating motor vehicle on a highway
45.	85	100	15	115	Operation of taxicab or school bus without a valid endorsement
46.	86(1)	100	15	115	Failure to notify of change of name or address
47.	119	350	52	402	Operation of vehicle while licence suspended or cancelled
48.	128(1)	100	15	115	Operation of motor vehicle with headlights or daytime running lights not in use
49.	128(1.1)	100	15	115	Operation of motor vehicle at night or during poor visibility with lights not in use
50.	128(2)	50	8	58	Failure to dim lights
51.	129(1)	50	8	58	Improper use of spotlight
52.	130(1)	50	8	58	Operation of vehicle without flares, lights, lanterns or reflectors
53.	130(2)	50	8	58	Improper use of flares
54.	132(1)	50	8	58	Equipped with flashing light when prohibited
55.	133	50	8	58	Unauthorized use of flashing lights
56.	134	200	30	230	Failure to activate flashing light on bus
57.	135(1), (2), (3)	100	15	115	Failure to operate flashing lights on tow truck, snow plough or construction vehicle
58.	135(4)	100	15	115	Unauthorized operation of flashing lights
59.	136(2)	50	8	58	Unauthorized use of siren
60.	137(1)	50	8	58	Inoperable horn
61.	137(2)	50	8	58	Failure to use horn
62.	138(1)	50	8	58	Sounding horn or bell so as to make unreasonable noise
63.	138(2)	100	15	115	Operation of vehicle in manner causing loud and unnecessary noise
64.	139	50	8	58	Operation of vehicle that produces unreasonable smoke or exhaust
65.	140	150	23	173	Altering odometer
66.	141, 142	50	8	58	Operation of vehicle with obstructed windshield or windows obstructed
67.	143	50	8	58	Obstruction of view by equipment
68.	143.1	50	8	58	Operation of vehicle with obscured, cracked or ineffective light or reflective device
69.	144(1)	100	15	115	Equipped with radar detection device when prohibited

41.	56(1.1)	100	15	115	Défaut du concessionnaire d'avoir avec lui les documents exigés
42.	57(2)	100	15	115	Défaut de produire une preuve d'assurance
43.	66	300	45	345	Conduite d'un véhicule sans un permis de conduire valide
44.	81	100	15	115	Défaut d'avoir avec soi le permis de conduire pendant la conduite d'un véhicule automobile sur la route
45.	85	100	15	115	Conduite d'un taxi ou d'un autobus scolaire sans une mention valide
46.	86(1)	100	15	115	Défaut d'aviser d'un changement de nom ou d'adresse
47.	119	350	52	402	Conduite d'un véhicule pendant que le permis est suspendu ou annulé
48.	128(1)	100	15	115	Conduite d'un véhicule automobile sans que les phares ou les phares de jour ne soient allumés
49.	128(1.1)	100	15	115	Conduite d'un véhicule automobile la nuit ou par visibilité réduite sans que les phares ne soient allumés
50.	128(2)	50	8	58	Défaut de mettre les phares en veilleuse
51.	129(1)	50	8	58	Mauvais usage de projecteur
52.	130(1)	50	8	58	Conduite d'un véhicule sans torches, lampes, lanternes ou réflecteurs
53.	130(2)	50	8	58	Mauvais usage des torches
54.	132(1)	50	8	58	Installation de feux clignotants lorsque celle-ci est interdite
55.	133	50	8	58	Usage non autorisé de feux clignotants
56.	134	200	30	230	Défaut d'allumer les feux clignotants d'un autobus
57.	135(1), (2), (3)	100	15	115	Défaut d'utiliser les feux clignotants sur une dépanneuse, un véhicule de déneigement ou un véhicule de construction
58.	135(4)	100	15	115	Usage interdit de feux clignotants
59.	136(2)	50	8	58	Usage interdit de la sirène
60.	137(1)	50	8	58	Klaxon non fonctionnel
61.	137(2)	50	8	58	Défaut d'utiliser le klaxon
62.	138(1)	50	8	58	Bruit excessif
63.	138(2)	100	15	115	Bruit fort ou superflu
64.	139	50	8	58	Quantité déraisonnable de gaz d'échappement ou de fumée
65.	140	150	23	173	Modifier le total indiqué par le compteur kilométrique
66.	141, 142	50	8	58	Conduite d'un véhicule lorsque le pare-brise ou les glaces sont obstrués
67.	143	50	8	58	Obstruction de la vue par l'équipement
68.	143.1	50	8	58	Conduire un véhicule dont les feux ou les réflecteurs lumineux sont obscurcis, fêlés ou inefficaces
69.	144(1)	100	15	115	Conduite d'un véhicule muni d'un dispositif prohibé de détection de signaux radar

70.	144(2)	100	15	115	Buying, selling, possessing or manufacturing radar detection device
71.	145	50	8	58	Operation of vehicle with viewing screen
72.	146(1)	100	15	115	Operation of vehicle without seat belt
73.	146(2)	150	22	172	Operation of vehicle without wearing seat belt
74.	146(3)	150	22	172	Failure to wear seat belt
75.	146(4)(a)	200	30	230	Failure to ensure child wearing seat belt
76.	146(4)(b)	200	30	230	Failure to secure child in restraint system
77.	147	100	15	115	Using, interfering or tampering with vehicle without consent of owner
78.	148(1)	200	30	230	Removing serial number
79.	148(2)	200	30	230	Selling vehicle with removed serial number
80.	154(1)	280	42	322	Careless driving
81.	155.2(1)	280	42	322	Using a restricted electronic device in contravention of subsection 155.1(2) on a highway that is not in a construction zone or school zone
82.	155.2(2)	560	84	644	Using a restricted electronic device in contravention of subsection 155.1(2) on a highway that is in a construction zone or school zone
83.	161(1)	150	22	172	Failure to stop vehicle at red light
84.	162, 165, 168(1)	50	8	58	Failure to obey traffic control device
85.	163	150	22	172	Failure to obey traffic control device
86.	166, 212	150	22	172	Failure to stop

70.	144(2)	100	15	115	Achat, vente, possession ou fabrication d'un dispositif de détection de signaux radar
71.	145	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni d'un écran indicateur
72.	146(1)	100	15	115	Conduite d'un véhicule non muni de ceintures de sécurité
73.	146(2)	150	22	172	Conduite d'un véhicule en l'absence du port de la ceinture de sécurité
74.	146(3)	150	22	172	Défaut de porter la ceinture de sécurité
75.	146(4)a)	200	30	230	Défaut de s'assurer qu'un enfant porte la ceinture de sécurité
76.	146(4)b)	200	30	230	Défaut de recourir à un dispositif de sécurité pour retenir un enfant
77.	147	100	15	115	Utiliser ou modifier un véhicule ou en gêner le fonctionnement sans le consentement du propriétaire
78.	148(1)	200	30	230	Enlever le numéro de série
79.	148(2)	200	30	230	Vendre un véhicule dont le numéro de série est enlevé
80.	154(1)	280	42	322	Conduite négligente
81.	155.2(1)	280	42	322	Utilisation d'un dispositif électronique réglementé en violation du paragraphe 155.1(2) sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
82.	155.2(2)	560	84	644	Utilisation d'un dispositif électronique réglementé en violation du paragraphe 155.1(2) sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
83.	161(1)	150	22	172	Défaut d'arrêter un véhicule à un feu rouge
84.	162, 165, 168(1)	50	8	58	Défaut d'obéir aux feux de signalisation
85.	163	150	22	172	Défaut d'obéir aux feux de signalisation
86.	166, 212	150	22	172	Défaut d'arrêter

87.	169(3)	59	9	68	Driving 1 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
88.	169(3)	62	9	71	Driving 2 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
89.	169(3)	64	10	74	Driving 3 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
90.	169(3)	67	10	77	Driving 4 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
91.	169(3)	70	10	80	Driving 5 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
92.	169(3)	72	11	83	Driving 6 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
93.	169(3)	75	11	86	Driving 7 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
94.	169(3)	77	12	89	Driving 8 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
95.	169(3)	80	12	92	Driving 9 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
96.	169(3)	83	12	95	Driving 10 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
97.	169(3)	85	13	98	Driving 11 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
98.	169(3)	88	13	101	Driving 12 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
99.	169(3)	90	14	104	Driving 13 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
100.	169(3)	93	14	107	Driving 14 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
101.	169(3)	96	14	110	Driving 15 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
102.	169(3)	101	15	116	Driving 16 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone

87.	169(3)	59	9	68	Dépassement de la vitesse maximale de 1 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
88.	169(3)	62	9	71	Dépassement de la vitesse maximale de 2 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
89.	169(3)	64	10	74	Dépassement de la vitesse maximale de 3 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
90.	169(3)	67	10	77	Dépassement de la vitesse maximale de 4 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
91.	169(3)	70	10	80	Dépassement de la vitesse maximale de 5 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
92.	169(3)	72	11	83	Dépassement de la vitesse maximale de 6 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
93.	169(3)	75	11	86	Dépassement de la vitesse maximale de 7 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
94.	169(3)	77	12	89	Dépassement de la vitesse maximale de 8 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
95.	169(3)	80	12	92	Dépassement de la vitesse maximale de 9 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
96.	169(3)	83	12	95	Dépassement de la vitesse maximale de 10 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
97.	169(3)	85	13	98	Dépassement de la vitesse maximale de 11 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
98.	169(3)	88	13	101	Dépassement de la vitesse maximale de 12 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
99.	169(3)	90	14	104	Dépassement de la vitesse maximale de 13 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
100.	169(3)	93	14	107	Dépassement de la vitesse maximale de 14 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
101.	169(3)	96	14	110	Dépassement de la vitesse maximale de 15 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
102.	169(3)	101	15	116	Dépassement de la vitesse maximale de 16 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire

103.	169(3)	106	16	122	Driving 17 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
104.	169(3)	111	17	128	Driving 18 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
105.	169(3)	117	17	134	Driving 19 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
106.	169(3)	122	18	140	Driving 20 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
107.	169(3)	127	19	146	Driving 21 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
108.	169(3)	132	20	152	Driving 22 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
109.	169(3)	137	21	158	Driving 23 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
110.	169(3)	143	21	164	Driving 24 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
111.	169(3)	148	22	170	Driving 25 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
112.	169(3)	153	23	176	Driving 26 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
113.	169(3)	158	24	182	Driving 27 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
114.	169(3)	163	25	188	Driving 28 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
115.	169(3)	169	25	194	Driving 29 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
116.	169(3)	174	26	200	Driving 30 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
117.	169(3)	182	27	209	Driving 31 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone

103.	169(3)	106	16	122	Dépassement de la vitesse maximale de 17 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
104.	169(3)	111	17	128	Dépassement de la vitesse maximale de 18 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
105.	169(3)	117	17	134	Dépassement de la vitesse maximale de 19 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
106.	169(3)	122	18	140	Dépassement de la vitesse maximale de 20 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
107.	169(3)	127	19	146	Dépassement de la vitesse maximale de 21 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
108.	169(3)	132	20	152	Dépassement de la vitesse maximale de 22 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
109.	169(3)	137	21	158	Dépassement de la vitesse maximale de 23 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
110.	169(3)	143	21	164	Dépassement de la vitesse maximale de 24 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
111.	169(3)	148	22	170	Dépassement de la vitesse maximale de 25 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
112.	169(3)	153	23	176	Dépassement de la vitesse maximale de 26 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
113.	169(3)	158	24	182	Dépassement de la vitesse maximale de 27 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
114.	169(3)	163	25	188	Dépassement de la vitesse maximale de 28 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
115.	169(3)	169	25	194	Dépassement de la vitesse maximale de 29 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
116.	169(3)	174	26	200	Dépassement de la vitesse maximale de 30 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
117.	169(3)	182	27	209	Dépassement de la vitesse maximale de 31 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire

118.	169(3)	190	28	218	Driving 32 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
119.	169(3)	197	30	227	Driving 33 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
120.	169(3)	205	31	236	Driving 34 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
121.	169(3)	213	32	245	Driving 35 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
122.	169(3)	221	33	254	Driving 36 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
123.	169(3)	229	34	263	Driving 37 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
124.	169(3)	237	35	272	Driving 38 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
125.	169(3)	244	37	281	Driving 39 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
126.	169(3)	252	38	290	Driving 40 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
127.	169(3)	260	39	299	Driving 41 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
128.	169(3)	268	40	308	Driving 42 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
129.	169(3)	276	41	317	Driving 43 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
130.	169(3)	283	43	326	Driving 44 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
131.	169(3)	291	44	335	Driving 45 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone

118.	169(3)	190	28	218	Dépassement de la vitesse maximale de 32 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
119.	169(3)	197	30	227	Dépassement de la vitesse maximale de 33 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
120.	169(3)	205	31	236	Dépassement de la vitesse maximale de 34 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
121.	169(3)	213	32	245	Dépassement de la vitesse maximale de 35 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
122.	169(3)	221	33	254	Dépassement de la vitesse maximale de 36 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
123.	169(3)	229	34	263	Dépassement de la vitesse maximale de 37 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
124.	169(3)	237	35	272	Dépassement de la vitesse maximale de 38 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
125.	169(3)	244	37	281	Dépassement de la vitesse maximale de 39 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
126.	169(3)	252	38	290	Dépassement de la vitesse maximale de 40 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
127.	169(3)	260	39	299	Dépassement de la vitesse maximale de 41 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
128.	169(3)	268	40	308	Dépassement de la vitesse maximale de 42 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
129.	169(3)	276	41	317	Dépassement de la vitesse maximale de 43 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
130.	169(3)	283	43	326	Dépassement de la vitesse maximale de 44 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
131.	169(3)	291	44	335	Dépassement de la vitesse maximale de 45 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire

132.	169(3)	299	45	344	Driving 46 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
133.	169(3)	308	46	354	Driving 47 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
134.	169(3)	316	47	363	Driving 48 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
135.	169(3)	323	49	372	Driving 49 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
136.	169(3)	331	50	381	Driving 50 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is not in a construction zone or school zone
137.	169(4)	118	18	136	Driving 1 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
138.	169(4)	123	19	142	Driving 2 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
139.	169(4)	129	19	148	Driving 3 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
140.	169(4)	134	20	154	Driving 4 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
141.	169(4)	139	21	160	Driving 5 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
142.	169(4)	144	22	166	Driving 6 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
143.	169(4)	150	22	172	Driving 7 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
144.	169(4)	155	23	178	Driving 8 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
145.	169(4)	160	24	184	Driving 9 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
146.	169(4)	165	25	190	Driving 10 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone

132.	169(3)	299	45	344	Dépassement de la vitesse maximale de 46 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
133.	169(3)	308	46	354	Dépassement de la vitesse maximale de 47 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
134.	169(3)	316	47	363	Dépassement de la vitesse maximale de 48 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
135.	169(3)	323	49	372	Dépassement de la vitesse maximale de 49 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
136.	169(3)	331	50	381	Dépassement de la vitesse maximale de 50 km/h sur une route hors d'une zone de construction ou d'une zone scolaire
137.	169(4)	118	18	136	Dépassement de la vitesse maximale de 1 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
138.	169(4)	123	19	142	Dépassement de la vitesse maximale de 2 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
139.	169(4)	129	19	148	Dépassement de la vitesse maximale de 3 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
140.	169(4)	134	20	154	Dépassement de la vitesse maximale de 4 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
141.	169(4)	139	21	160	Dépassement de la vitesse maximale de 5 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
142.	169(4)	144	22	166	Dépassement de la vitesse maximale de 6 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
143.	169(4)	150	22	172	Dépassement de la vitesse maximale de 7 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
144.	169(4)	155	23	178	Dépassement de la vitesse maximale de 8 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
145.	169(4)	160	24	184	Dépassement de la vitesse maximale de 9 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
146.	169(4)	165	25	190	Dépassement de la vitesse maximale de 10 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire

147.	169(4)	170	26	196	Driving 11 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
148.	169(4)	176	26	202	Driving 12 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
149.	169(4)	181	27	208	Driving 13 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
150.	169(4)	186	28	214	Driving 14 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
151.	169(4)	191	29	220	Driving 15 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
152.	169(4)	202	30	232	Driving 16 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
153.	169(4)	212	32	244	Driving 17 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
154.	169(4)	223	33	256	Driving 18 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
155.	169(4)	233	35	268	Driving 19 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
156.	169(4)	243	37	280	Driving 20 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
157.	169(4)	254	38	292	Driving 21 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
158.	169(4)	264	40	304	Driving 22 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
159.	169(4)	275	41	316	Driving 23 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
160.	169(4)	285	43	328	Driving 24 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
161.	169(4)	296	44	340	Driving 25 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone

147.	169(4)	170	26	196	Dépassement de la vitesse maximale de 11 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
148.	169(4)	176	26	202	Dépassement de la vitesse maximale de 12 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
149.	169(4)	181	27	208	Dépassement de la vitesse maximale de 13 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
150.	169(4)	186	28	214	Dépassement de la vitesse maximale de 14 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
151.	169(4)	191	29	220	Dépassement de la vitesse maximale de 15 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
152.	169(4)	202	30	232	Dépassement de la vitesse maximale de 16 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
153.	169(4)	212	32	244	Dépassement de la vitesse maximale de 17 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
154.	169(4)	223	33	256	Dépassement de la vitesse maximale de 18 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
155.	169(4)	233	35	268	Dépassement de la vitesse maximale de 19 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
156.	169(4)	243	37	280	Dépassement de la vitesse maximale de 20 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
157.	169(4)	254	38	292	Dépassement de la vitesse maximale de 21 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
158.	169(4)	264	40	304	Dépassement de la vitesse maximale de 22 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
159.	169(4)	275	41	316	Dépassement de la vitesse maximale de 23 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
160.	169(4)	285	43	328	Dépassement de la vitesse maximale de 24 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
161.	169(4)	296	44	340	Dépassement de la vitesse maximale de 25 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire

162.	169(4)	306	46	352	Driving 26 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
163.	169(4)	317	47	364	Driving 27 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
164.	169(4)	327	49	376	Driving 28 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
165.	169(4)	337	51	388	Driving 29 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
166.	169(4)	348	52	400	Driving 30 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
167.	169(4)	363	55	418	Driving 31 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
168.	169(4)	379	57	436	Driving 32 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
169.	169(4)	395	59	454	Driving 33 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
170.	169(4)	410	62	472	Driving 34 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
171.	169(4)	426	64	490	Driving 35 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
172.	169(4)	442	66	508	Driving 36 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
173.	169(4)	457	69	526	Driving 37 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
174.	169(4)	473	71	544	Driving 38 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
175.	169(4)	489	73	562	Driving 39 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
176.	169(4)	504	76	580	Driving 40 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone

162.	169(4)	306	46	352	Dépassement de la vitesse maximale de 26 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
163.	169(4)	317	47	364	Dépassement de la vitesse maximale de 27 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
164.	169(4)	327	49	376	Dépassement de la vitesse maximale de 28 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
165.	169(4)	337	51	388	Dépassement de la vitesse maximale de 29 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
166.	169(4)	348	52	400	Dépassement de la vitesse maximale de 30 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
167.	169(4)	363	55	418	Dépassement de la vitesse maximale de 31 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
168.	169(4)	379	57	436	Dépassement de la vitesse maximale de 32 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
169.	169(4)	395	59	454	Dépassement de la vitesse maximale de 33 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
170.	169(4)	410	62	472	Dépassement de la vitesse maximale de 34 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
171.	169(4)	426	64	490	Dépassement de la vitesse maximale de 35 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
172.	169(4)	442	66	508	Dépassement de la vitesse maximale de 36 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
173.	169(4)	457	69	526	Dépassement de la vitesse maximale de 37 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
174.	169(4)	473	71	544	Dépassement de la vitesse maximale de 38 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
175.	169(4)	489	73	562	Dépassement de la vitesse maximale de 39 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
176.	169(4)	504	76	580	Dépassement de la vitesse maximale de 40 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire

177.	169(4)	520	78	598	Driving 41 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
178.	169(4)	536	80	616	Driving 42 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
179.	169(4)	551	83	634	Driving 43 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
180.	169(4)	567	85	652	Driving 44 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
181.	169(4)	583	87	670	Driving 45 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
182.	169(4)	598	90	688	Driving 46 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
183.	169(4)	616	92	708	Driving 47 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
184.	169(4)	631	95	726	Driving 48 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
185.	169(4)	647	97	744	Driving 49 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
186.	169(4)	663	99	762	Driving 50 km/h in excess of the maximum speed limit on a highway that is in a construction zone or school zone
187.	171	150	22	172	Driving at unreasonable speed
188.	172	100	15	115	Driving unreasonably slowly
189.	174	150	22	172	Driving on left when prohibited
190.	177	50	8	58	Driving across median
191.	178	50	8	58	Driving from one lane to another without first signalling intention to do so
192.	179(c)	150	22	172	Crossing solid line for purposes other than to make a left-hand turn or to enter a roadway
193.	182, 183	100	15	115	Overtaking on left unsafely
194.	184	100	15	115	Overtaking turning vehicle unsafely
195.	185	150	22	172	Passing on right
196.	188, 189	150	22	172	Failure to be overtaken properly
197.	190	100	15	115	Overtaking vehicle improperly

177.	169(4)	520	78	598	Dépassement de la vitesse maximale de 41 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
177.	169(4)	536	80	616	Dépassement de la vitesse maximale de 42 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
179.	169(4)	551	83	634	Dépassement de la vitesse maximale de 43 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
180.	169(4)	567	85	652	Dépassement de la vitesse maximale de 44 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
181.	169(4)	583	87	670	Dépassement de la vitesse maximale de 45 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
182.	169(4)	598	90	688	Dépassement de la vitesse maximale de 46 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
183.	169(4)	616	92	708	Dépassement de la vitesse maximale de 47 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
184.	169(4)	631	95	726	Dépassement de la vitesse maximale de 48 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
185.	169(4)	647	97	744	Dépassement de la vitesse maximale de 49 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
186.	169(4)	663	99	762	Dépassement de la vitesse maximale de 50 km/h sur une route dans une zone de construction ou une zone scolaire
187.	171	150	22	172	Conduire à une vitesse excessive
188.	172	100	15	115	Conduire excessivement lentement
189.	174	150	22	172	Conduire à gauche lorsque interdit
190.	177	50	8	58	Franchir le terre-plein
191.	178	50	8	58	Passer d'une voie à l'autre sans d'abord signaler l'intention de le faire
192.	179c)	150	22	172	Franchir la ligne continue à d'autres fins que pour virer à gauche ou déboucher sur la chaussée
193.	182, 183	100	15	115	Dépassement dangereux par la gauche
194.	184	100	15	115	Dépassement non sécuritaire d'un véhicule qui vire
195.	185	150	22	172	Dépassement à droite
196.	188, 189	150	22	172	Défaut de se laisser dépasser de façon sécuritaire
197.	190	100	15	115	Dépassement non sécuritaire d'un véhicule

198.	192	100	15	115	Following too closely
199.	193, 194	100	15	115	Backing up unsafely
200.	195	100	15	115	Improper right turn
201.	196, 197	100	15	115	Improper left turn
202.	198(2)	50	8	58	Signalling turn before driver passes intersection lying before intersection at which driver intends to turn
203.	200, 201, 202	50	8	58	Inadequate signalling
204.	204, 205, 206, 207, 209	100	15	115	Failure to yield right of way
205.	208	100	15	115	Failure to obey yield sign
206.	215	50	8	58	Failure to stop at railway crossing
207.	217	350	52	402	Failure to stop for school bus
208.	218	50	8	58	Unauthorized parking on roadway
209.	219	50	8	58	Unlawful parking or stopping in municipality or unincorporated community
210.	220	50	8	58	Parking in an unlawful manner
211.	221	50	8	58	Failure to brake unattended vehicle
212.	223	50	8	58	Leaving unattended vehicle with engine running
213.	224(2)(a)	350	52	402	Abandoning vehicle on private or public property without consent
214.	224(2)(b)	350	52	402	Abandoning vehicle on a highway
215.	225(1)	100	15	115	Driving without adequate control or view
216.	225(2)	100	15	115	Passengers interfering with driver's control
217.	226(1)(a)	150	22	172	Number of persons exceed number of designated seating positions
218.	226(1)(b)	150	22	172	Person not in a designated seating position
219.	226(1)(c)	150	22	172	More than one person in a designated seating position
220.	227	50	8	58	Driving improperly through canyons or mountains
221.	228	50	8	58	Unauthorized coasting
222.	230	100	15	115	Following or parking too closely to operational fire fighting vehicles
223.	231	100	15	115	Driving over unprotected fire hoses
224.	232	100	15	115	Littering highway
225.	233	100	15	115	Driving on sidewalk
226.	234	100	15	115	Opening vehicle door dangerously
227.	235	350	52	402	Stunting
228.	236	350	52	402	Racing
229.	237	50	8	58	Riding in box of truck

198.	192	100	15	115	Suivre un véhicule de trop près
199.	193, 194	100	15	115	Marche arrière dangereuse
200.	195	100	15	115	Virage à droite dangereux
201.	196, 197	100	15	115	Virage à gauche dangereux
202.	198(2)	50	8	58	Signaler un virage avant d'avoir dépassé l'intersection se trouvant avant l'intersection à laquelle le conducteur entend tourner
203.	200, 201, 202	50	8	58	Signalisation inadéquate
204.	204, 205, 206, 207, 209	100	15	115	Défaut de céder le passage
205.	208	100	15	115	Défaut d'obéir à un panneau de cession de priorité
206.	215	50	8	58	Défaut d'arrêter à un passage à niveau
207.	217	350	52	402	Défaut d'arrêter lorsqu'un autobus scolaire est immobilisé
208.	218	50	8	58	Stationnement interdit sur la chaussée
209.	219	50	8	58	Stationnement ou arrêt illégal dans une municipalité ou une collectivité non constituée
210.	220	50	8	58	Stationnement illégal
211.	221	50	8	58	Défaut d'avoir pris les mesures en vue d'empêcher que le véhicule ne se déplace
212.	223	50	8	58	Laisser un véhicule avec le moteur en marche
213.	224(2)a)	350	52	402	Abandonner un véhicule sur une propriété privée ou publique sans consentement
214.	224(2)b)	350	52	402	Abandonner un véhicule sur la route
215.	225(1)	100	15	115	Conduire sans maîtriser le véhicule ou voir adéquatement
216.	225(2)	100	15	115	Passager gênant la capacité du conducteur de maîtriser le véhicule
217.	226(1)a)	150	22	172	Nombre de personnes à bord excédant le nombre de places assises désignées
218.	226(1)b)	150	22	172	Personne occupant une place autre qu'une place assise désignée
219.	226(1)c)	150	22	172	Place assise désignée occupée par plus d'une personne
220.	227	50	8	58	Conduite dangereuse dans les canyons ou les montagnes
221.	228	50	8	58	Descente au débrayé
222.	230	100	15	115	Suivre ou stationner trop près d'un véhicule de lutte contre les incendies en service
223.	231	100	15	115	Passer sur un tuyau d'incendie non protégé
224.	232	100	15	115	Jeter des ordures sur la route
225.	233	100	15	115	Conduire sur le trottoir
226.	234	100	15	115	Ouvrir de façon dangereuse la portière d'un véhicule
227.	235	350	52	402	Manoeuvres
228.	236	350	52	402	Courses
229.	237	50	8	58	Passager dans la benne d'un camion

230.	238	50	8	58	Riding in trailer
231.	241(2)	150	22	172	Failure to reduce speed to one-half of prescribed speed limit within 120 m of emergency or enforcement vehicle with lights flashing
232.	242	100	15	115	Unsafe operation of motorcycle
233.	243	150	22	172	Contravening helmet requirements for motorcycles
234.	244	50	8	58	Operation of motorcycles abreast
235.	246	50	8	58	Improper use of bicycle
236.	248	300	45	345	Towing of bicycle, play vehicle or person
237.	249	50	8	58	Improper operation of animal drawn vehicle
238.	250	100	15	115	Failure to yield right of way to pedestrian
239.	251	150	22	172	Passing stopped vehicle at crosswalk
240.	253	50	8	58	Pedestrian failure to yield right of way
241.	255	50	8	58	Failure to walk on sidewalk or left hand side of roadway or shoulder
242.	256	50	8	58	Holding onto vehicle
243.	257	50	8	58	Soliciting on roadway
244.	259(1)(a)	500	75	575	Failure to remain at scene of accident
245.	259(1)(b)	150	22	172	Failure to provide assistance
246.	259(1)(c)	150	22	172	Failure to produce information
247.	259(1)(d)	100	15	115	Failure to produce proof of financial responsibility
248.	260(1)	150	22	172	Failure to notify owner
249.	262(1)	500	75	575	Failure to report accident to R.C.M.P.
250.	307.9	100	15	115	Applying for card for improper purpose
251.	307.91(1)	150	22	172	Allowing another person to use card
252.	307.91(2)	150	22	172	Using another person's card
253.	307.91(3)	150	22	172	Using card issued in name of person who does not exist
254.	330(a)	150	22	172	Making false statement
255.	330(b)	150	22	172	Submitting false document
256.	331	150	22	172	Obstructing an officer
257.	332	150	22	172	Defacing documents
258.	333	100	15	115	Erecting traffic control device
259.	334	100	15	115	Defacing traffic control device
260.	335	100	15	115	Obscuring traffic control device

230.	238	50	8	58	Passager dans la remorque
231.	241(2)	150	22	172	Défaut du conducteur de réduire sa vitesse à la moitié de la limite de vitesse prescrite lorsqu'il est à 120 m d'un véhicule de secours ou de police dont les feux clignotent
232.	242	100	15	115	Conduite dangereuse d'une motocyclette
233.	243	150	22	172	Contravention aux exigences de port du casque réglementaire pour les motocyclettes
234.	244	50	8	58	Conduite de motocyclettes en double file
235.	246	50	8	58	Usage dangereux d'une bicyclette
236.	248	300	45	345	Remorquage d'une bicyclette, d'un véhicule de jeu ou d'une personne
237.	249	50	8	58	Usage dangereux d'un véhicule tiré par un animal
238.	250	100	15	115	Défaut de céder le passage à un piéton
239.	251	150	22	172	Dépasser un véhicule arrêté à un passage pour piétons
240.	253	50	8	58	Défaut d'un piéton de céder le passage
241.	255	50	8	58	Défaut de marcher sur le trottoir ou le côté gauche de la route ou l'accotement
242.	256	50	8	58	S'accrocher à un véhicule
243.	257	50	8	58	Sollicitation sur la route
244.	259(1)a)	500	75	575	Défaut de demeurer sur les lieux d'un accident
245.	259(1)b)	150	22	172	Défaut de fournir de l'aide
246.	259(1)c)	150	22	172	Défaut de fournir des renseignements
247.	259(1)d)	100	15	115	Défaut de fournir la preuve de solvabilité
248.	260(1)	150	22	172	Défaut d'aviser le propriétaire
249.	262(1)	500	75	575	Défaut de rapporter l'accident à la G.R.C.
250.	307.9	100	15	115	Présenter une demande illégitime de carte
251.	307.91(1)	150	22	172	Permettre à une autre personne d'utiliser sa carte
252.	307.91(2)	150	22	172	Utiliser la carte d'une autre personne
253.	307.91(3)	150	22	172	Utiliser une carte délivrée au nom d'une personne qui n'existe pas
254.	330a)	150	22	172	Faire une fausse déclaration
255.	330b)	150	22	172	Soumettre un faux document
256.	331	150	22	172	Entraver l'action d'un agent
257.	332	150	22	172	Altérer des documents
258.	333	100	15	115	Installer un dispositif de signalisation
259.	334	100	15	115	Altérer un dispositif de signalisation
260.	335	100	15	115	Bloquer la vue d'un dispositif de signalisation

- 2. Items 3, 7, 8 and 9 in Division 2 are each amended by**
- (a) striking out "200" in column III and substituting "250";
 - (b) striking out "30" in column IV and substituting "38"; and
 - (c) striking out "230" in column V and substituting "288".
- 3. (1) Items 27, 28, 29, 30, 60, 61, 62, 63 and 71 in Division 3 are each amended by**
- (a) striking out "200" in column III and substituting "350";
 - (b) striking out "30" in column IV and substituting "53"; and
 - (c) striking out "230" in column V and substituting "403".
- (2) Items 64 to 66 in Division 3 are each amended by**
- (a) striking out "200" in column III and substituting "300";
 - (b) striking out "30" in column IV and substituting "45"; and
 - (c) striking out "230" in column V and substituting "345".
- 4. Division 4 is repealed and the following is substituted:**

DIVISION 4 - LARGE VEHICLE CONTROL REGULATIONS

1.	3(4)	200	30	230	Failure of operator of vehicle to obey order posted or sign placed
2.	4	100	15	115	Operating commercial vehicle exceeding 4,500 kg without required vehicle identification showing
3.	6(8)	250	38	288	Operating overdimension vehicle without overdimension permit
4.	7(1)	250	38	288	Operating vehicle with insufficient lights, flags, signs or escorts for its width
5.	7(3)	250	38	288	Operating vehicle with projection more than 15 cm from side without required lights or flags
6.	7(4)	200	30	230	Operating vehicle while displaying lights, flags or signs when not required to be displayed
7.	8(1)	250	38	288	Operating vehicle with insufficient lights, flags or signs for its length
8.	8(3)	250	38	288	Operating vehicle with projection more than 1.5 m from front or rear without required lights or flags
9.	8(4)	250	38	288	Operating vehicle with front projection exceeding 3.0 m without overdimension permit
10.	8(5)	200	30	230	Operating vehicle displaying light, flag or sign when not required to be displayed
11.	9(2)	250	38	288	Operating tractor and pole trailer without displaying lights, sheaths or streamers as required

- 2. Les numéros 3, 7, 8 et 9 de la section 2 sont modifiés par :**
- a) suppression de «200» à la colonne III et par substitution de «250»;
 - b) suppression de «30» à la colonne IV et par substitution de «38»;
 - c) suppression de «230» à la colonne V et par substitution de «288».
- 3. (1) Les numéros 27, 28, 29, 30, 60, 61, 62, 63 et 71 de la section 3 sont modifiés par :**
- a) suppression de «200» à la colonne III et par substitution de «350»;
 - b) suppression de «30» à la colonne IV et par substitution de «53»;
 - c) suppression de «230» à la colonne V et par substitution de «403».
- (2) Les numéros 64 à 66 de la section 3 sont modifiés par :**
- a) suppression de «200» à la colonne III et par substitution de «300»;
 - b) suppression de «30» à la colonne IV et par substitution de «45»;
 - c) suppression de «230» à la colonne V et par substitution de «345».
- 4. La section 4 est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

SECTION 4 - RÈGLEMENT SUR LES VÉHICULES DE GRANDE DIMENSION

1.	3(4)	200	30	230	Défaut du conducteur de respecter tout ordre affiché ou panneau mis en place
2.	4	100	15	115	Conduite d'un véhicule utilitaire d'un poids supérieur à 4 500 kg sans afficher l'identification requise
3.	6(8)	250	38	288	Conduite de véhicule surdimensionné sans permis de véhicule surdimensionné
4.	7(1)	250	38	288	Conduite d'un véhicule sans tous les avertisseurs lumineux, feux, drapeaux, panneaux ou véhicules d'escorte requis selon sa largeur
5.	7(3)	250	38	288	Conduite d'un véhicule qui a une saillie latérale de plus de 15 cm sans les avertisseurs lumineux ou drapeaux requis
6.	7(4)	200	30	230	Conduite d'un véhicule affichant des feux, avertisseurs lumineux, drapeaux ou panneaux lorsqu'ils ne sont pas requis
7.	8(1)	250	38	288	Conduite d'un véhicule sans tous les avertisseurs lumineux, feux, drapeaux ou panneaux requis selon sa longueur
8.	8(3)	250	38	288	Conduite d'un véhicule qui a une saillie avant ou arrière de plus de 1,5 m sans les avertisseurs lumineux ou drapeaux requis
9.	8(4)	250	38	288	Conduite d'un véhicule qui a une saillie avant de plus de 3,0 m sans permis de véhicule surdimensionné
10.	8(5)	200	30	230	Conduite d'un véhicule affichant des feux, avertisseurs lumineux, drapeaux ou panneaux lorsqu'ils ne sont pas requis
11.	9(2)	250	38	288	Conduite d'un tracteur avec remorque pour charges longues sans les feux, gaines rouges ou banderolles rouges requis

12.	10(2)(a)	250	38	288	Operating extended length vehicle without special permit
13.	10(2)(b)	250	38	288	Operating extended length vehicle on other than an extended visibility highway
14.	10(3)	200	30	230	Operating A or C train or straight truck and trailer when hitch offset exceeds 1.8 m
15.	10(4)	200	30	230	Operating B train when fifth wheel coupler mounted on lead semitrailer located forward of lead axle of lead semitrailer
16.	10(5)	200	30	230	Operating A, B or C train if length of lead trailer less than length of other trailer, without special permit
17.	11(2)	200	30	230	Operating vehicle towing mobile home without flashing amber lights as required
18.	12(a)	150	23	173	Operating vehicle with gross weight over 4,500 kg without required flares, lights, lanterns or reflective devices
19.	12(b)	150	23	173	Operating vehicle with gross weight over 4,500 kg without required flares, lights, lanterns or reflective devices being positioned as required
20.	13(1)(a)	200	30	230	Operating overdimension vehicle as escort vehicle
21.	13(1)(b)	200	30	230	Operating vehicle with gross weight exceeding 9,000 kg as escort vehicle
22.	13(2)(a)	250	38	288	Failure to keep escort vehicle required distance from escorted vehicle
23.	13(2)(b)	250	38	288	Failure to ensure two-way radio communication between escort vehicle and escorted vehicle
24.	13(3)	250	38	288	Failure to ensure appropriate sign and box mounted or displayed as required
25.	13(4)	250	38	288	Operating vehicle while displaying escort lights and signs when vehicle not used as escort vehicle
26.	15	250	38	288	Failure to keep required sign, light or flag clean and in good repair
27.	17(3)	250	38	288	Operating vehicle with load exceeding maximum load rated by manufacturer

12.	10(2)a)	250	38	288	Conduite d'un véhicule à longueur accrue sans permis spécial
13.	10(2)b)	250	38	288	Conduite d'un véhicule à longueur accrue ailleurs que sur une route avec visibilité améliorée
14.	10(3)	200	30	230	Conduite d'un train de type A ou C, ou d'un camion porteur avec remorque dont le décalage du crochet d'attelage dépasse 1,8 m
15.	10(4)	200	30	230	Conduite d'un train de type B dont la sellette d'attelage fixée à la première semi-remorque est placée devant l'essieu avant de celle-ci
16.	10(5)	200	30	230	Conduite d'un train de type A, B ou C dont la longueur de la première remorque est inférieure à celle de l'autre remorque sans permis spécial
17.	11(2)	200	30	230	Conduite d'un véhicule remorquant une maison mobile sans les feux clignotants ambrés requis
18.	12a)	150	23	173	Conduite d'un véhicule d'un poids brut supérieur à 4 500 kg sans les torches, lampes, lanternes ou réflecteurs lumineux requis
19.	12b)	150	23	173	Conduite d'un véhicule d'un poids brut supérieur à 4 500 kg dont les torches, lampes, lanternes ou réflecteurs lumineux requis sont placés incorrectement
20.	13(1)a)	200	30	230	Conduite d'un véhicule surdimensionné comme véhicule d'escorte
21.	13(1)b)	200	30	230	Conduite d'un véhicule dont le poids brut est supérieur à 9 000 kg comme véhicule d'escorte
22.	13(2)a)	250	38	288	Défaut de conduire le véhicule d'escorte à la distance requise devant ou derrière le véhicule escorté
23.	13(2)b)	250	38	288	Défaut de maintenir une communication radio bilatérale entre le véhicule d'escorte et le véhicule escorté
24.	13(3)	250	38	288	Défaut d'assurer que le panneau approprié et la boîte sont fixés correctement ou présentent les caractéristiques requises
25.	13(4)	250	38	288	Conduite d'un véhicule affichant les feux et panneaux pour véhicule d'escorte alors que le véhicule ne sert pas de véhicule d'escorte
26.	15	250	38	288	Défaut de garder propres et en bon état les panneaux, feux, avertisseurs lumineux ou drapeaux
27.	17(3)	250	38	288	Conduite d'un véhicule dont la charge dépasse la charge maximale spécifiée par le fabricant

28.	18(4)	250	38	288	Operating vehicle with interaxle spacing not set out in Schedule L without special permit
29.	18(8)(a)	\$25 for each 100 kg in excess	\$4 for each 100 kg in excess	\$29 for each 100 kg in excess	Operating overweight vehicle without overweight permit
30.	18(8)(b)	\$25 for each 100 kg in excess	\$4 for each 100 kg in excess	\$29 for each 100 kg in excess	Operating overweight vehicle with overweight permit but in excess of authorized weight
31.	19(1)	200	30	230	Operating pole trailer without pole trailer permit
32.	19(2)	100	15	115	Operating pole trailer with super single tires
33.	20	200	30	230	Operating extended length vehicle if total axle weight of second trailer exceeds total axle weight of lead trailer
34.	21(1)(a)	100	15	115	Operating vehicle with distributed gross weight on steering tire exceeding 100 kg/cm of tire width
35.	21(1)(b)	200	30	230	Operating vehicle with distributed gross weight on tire, other than steering tire, exceeding rated capacity for tire
36.	21(3)	100	15	115	Operating intercity bus or recreational vehicle fitted with super single tires
37.	22(2)	200	30	230	Operating vehicle with twin steer axle without special permit
38.	22(4)	200	30	230	Operating vehicle that includes 16-wheeler without special permit
39.	22(5)	100	15	115	Operating vehicle with device for varying axle weight without special permit
40.	23(3)(a)	200	30	230	Failure to make reasonable efforts to secure load
41.	23(3)(b)	200	30	230	Failure to make reasonable efforts to minimize centre of gravity of load
42.	23(3)(c)	150	23	173	Failure to make reasonable efforts to distribute load over vehicle
43.	23(3)(d)	200	30	230	Failure to make reasonable efforts to ensure vehicle structurally sound and capable of carrying load without load falling or leaking

28.	18(4)	250	38	288	Conduite d'un véhicule dont l'entraxe n'est pas précisé à l'annexe L sans permis spécial
29.	18(8)a)	25 \$ par tranche de 100 kg de surcharge	4 \$ par tranche de 100 kg de surcharge	29 \$ par tranche de 100 kg de surcharge	Conduite d'un véhicule en surcharge sans permis de véhicule en surcharge
30.	18(8)b)	25 \$ par tranche de 100 kg de surcharge	4 \$ par tranche de 100 kg de surcharge	29 \$ par tranche de 100 kg de surcharge	Conduite d'un véhicule en surcharge avec permis de véhicule en surcharge lorsque le véhicule excède le poids autorisé
31.	19(1)	200	30	230	Conduite d'une remorque pour charges longues sans permis de remorque pour charges longues
32.	19(2)	100	15	115	Conduite d'une remorque pour charges longues munie de pneus simples à bande large
33.	20	200	30	230	Conduite d'un véhicule à longueur accrue dont le total des charges par essieu de la deuxième remorque est supérieur au total des charges par essieu de la première remorque
34.	21(1)a)	100	15	115	Conduite d'un véhicule dont le poids brut réparti sur un pneu directeur est supérieur à 100 kg par cm de largeur de pneu
35.	21(1)b)	200	30	230	Conduite d'un véhicule dont le poids brut réparti sur un pneu qui n'est pas un pneu directeur est supérieur à la capacité nominale du pneu spécifiée par le fabricant
36.	21(3)	100	15	115	Conduite d'un autocar ou d'un véhicule récréatif doté de pneus simples à bande large
37.	22(2)	200	30	230	Conduite d'un véhicule à essieu directeur double sans permis spécial
38.	22(4)	200	30	230	Conduite d'un véhicule incluant une remorque à 16 roues sans permis spécial
39.	22(5)	100	15	115	Conduite d'un véhicule équipé d'un dispositif pour modifier la charge par essieu sans permis spécial
40.	23(3)a)	200	30	230	Défaut de faire tout effort raisonnable pour arrimer correctement la charge
41.	23(3)b)	200	30	230	Défaut de faire tout effort raisonnable pour abaisser le plus possible le centre de gravité de la charge
42.	23(3)c)	150	23	173	Défaut de faire tout effort raisonnable pour répartir la charge sur toute la surface du véhicule
43.	23(3)d)	200	30	230	Défaut de faire tout effort raisonnable pour assurer que le véhicule a une structure solide capable de transporter la charge sans qu'elle ne tombe ou ne se déverse

44.	28(2)(a)	350	53	403	Failure to comply with terms and conditions of permit
45.	28(2)(b)	200	30	230	Failure to produce permit or permit number on demand of officer
46.	30(4)	235	35	270	Failure to proceed to nearest weigh scale for inspection on direction of officer

44.	28(2)a)	350	53	403	Défaut de faire tout effort raisonnable pour assurer que le véhicule a une structure solide capable de transporter la charge sans qu'elle ne tombe ou ne se déverse
45.	28(2)b)	200	30	230	Défaut de présenter le permis ou le numéro de permis à la demande de l'agent
46.	30(4)	235	35	270	Défaut de se rendre à la bascule la plus rapprochée pour inspection suivant la directive de l'agent

5. Division 5 is repealed and the following is substituted:

DIVISION 5 - MOTOR VEHICLE EQUIPMENT REGULATIONS

1.	6	50	8	58	Operation of vehicle without mirrors
2.	7	50	8	58	Operation of vehicle without horn or bell
3.	9(1)	50	8	58	Operation of vehicle without accurate odometer
4.	9(2)	100	15	115	Removing or disconnecting odometer
5.	9(3)	100	15	115	Failure to identify replacement odometer
6.	9(4)	100	15	115	Failure to attach odometer tag or decal to proper part of vehicle
7.	10	50	8	58	Operation of vehicle without speedometer
8.	11	50	8	58	Operation of automatic transmission without device preventing starting in gear
9.	12	50	8	58	Operation of vehicle without headlights
10.	13	50	8	58	Headlight low beams adjusted incorrectly
11.	15	50	8	58	Auxiliary headlights or fog-lights adjusted incorrectly
12.	17	50	8	58	Operation of vehicle manufactured after 1989 without daytime running lights
13.	18	50	8	58	Operation of vehicle, other than trailer or motorcycle, without tail-lights
14.	19	50	8	58	Operation of motorcycle or trailer without tail-light
15.	20	50	8	58	Operation of vehicle without signal lights
16.	22	50	8	58	Operation of vehicle manufactured after 1976 without self-cancelling signal lights
17.	23	50	8	58	Operation of vehicle, other than motorcycle or trailer, without rear stop lights
18.	24	50	8	58	Operation of vehicle 2.05 m wide or wider without identification lights
19.	26	50	8	58	Operation of vehicle without reflex reflectors
20.	29	50	8	58	Operation of vehicle without side marker lights

5. La section 5 est abrogée et remplacée par ce qui suit :**SECTION 5 - RÈGLEMENT SUR L'ÉQUIPEMENT DES VÉHICULES AUTOMOBILES**

1.	6	50	8	58	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni de rétroviseurs
2.	7	50	8	58	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni d'un klaxon ou d'une cloche
3.	9(1)	50	8	58	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni d'un compteur kilométrique précis
4.	9(2)	100	15	115	Enlever ou débrancher un compteur kilométrique
5.	9(3)	100	15	115	Défaut d'indiquer que le compteur kilométrique a été remplacé
6.	9(4)	100	15	115	Défaut de poser l'étiquette ou l'autocollant sur la pièce adéquate du véhicule
7.	10	50	8	58	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni d'un compteur de vitesse
8.	11	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni d'une transmission automatique sans être muni d'un dispositif qui empêche le moteur de démarrer lorsqu'il est embrayé
9.	12	50	8	58	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni de phares
10.	13	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni de feux de croisement mal réglés
11.	15	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni de phares auxiliaires ou de phares antibrouillard mal réglés
12.	17	50	8	58	Conduite d'un véhicule fabriqué après 1989 qui n'est pas muni de feux de jour
13.	18	50	8	58	Conduite d'un véhicule, à l'exclusion d'une motocyclette ou d'une remorque, qui n'est pas muni de feux arrière
14.	19	50	8	58	Conduite d'une motocyclette ou d'une remorque qui n'est pas munie d'un feu arrière
15.	20	50	8	58	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni d'indicateurs de changement de direction
16.	22	50	8	58	Conduite d'un véhicule fabriqué après 1976 muni d'indicateurs de changement de direction qui ne s'éteignent pas automatiquement
17.	23	50	8	58	Conduite d'un véhicule, à l'exclusion d'une motocyclette ou d'une remorque, qui n'est pas muni de feux de freinage
18.	24	50	8	58	Conduite d'un véhicule ayant une largeur d'au moins 2,05 m qui n'est pas muni de feux d'identification
19.	26	50	8	58	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni de cataphotes
20.	29	50	8	58	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni de feux de position latéraux

21.	31	50	8	58	Operation of vehicle manufactured after 1972 without rear backup light
22.	32	50	8	58	Operation of vehicle with insufficient backup light
23.	33	50	8	58	Operation of vehicle 2.05 m wide or wider without clearance lights
24.	35	50	8	58	Operation of vehicle manufactured after 1969 without hazard lights
25.	36	50	8	58	Operation of vehicle without parking lights
26.	39	100	15	115	Operation of vehicle without licence plate light
27.	40	50	8	58	Operation of vehicle over 4500 kg GVWR without ABC type fire extinguisher
28.	41	50	8	58	Operation of vehicle with prohibited lights
29.	42	100	15	115	Operation of vehicle without adequate service brake
30.	43(a)	100	15	115	Operation of vehicle without adequate emergency brake
31.	43(b)	100	15	115	Operation of vehicle, except motorcycle or vehicle driven by disabled operator, without pedal for service brake
32.	43(c)	100	15	115	Operation of vehicle without 80% of brakes working
33.	43(d)	100	15	115	Operation of vehicle without adequate brakes on steering axle
34.	43(e)	100	15	115	Operation of vehicle with damaged brake parts
35.	44	100	15	115	Operation of vehicle with excessive wear on brake parts
36.	45	75	11	86	Operation of air-brake equipped vehicle without sufficient equipment
37.	46	50	8	58	Operation of air-brake equipped vehicle without adequate compressor
38.	47	50	8	58	Operation of air-brake equipped vehicle without adequate air reservoir
39.	48	100	15	115	Operation of vehicle with faulty air reservoir

21.	31	50	8	58	Conduite d'un véhicule fabriqué après 1972 qui n'est pas muni d'un feu de recul à l'arrière
22.	32	50	8	58	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni d'un feu de recul adéquat
23.	33	50	8	58	Conduite d'un véhicule ayant une largeur d'au moins 2,05 m qui n'est pas muni de feux de gabarit
24.	35	50	8	58	Conduite d'un véhicule fabriqué après 1969 qui n'est pas muni de feux de détresse
25.	36	50	8	58	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni de feux de stationnement
26.	39	100	15	115	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni d'une lampe de plaque d'immatriculation
27.	40	50	8	58	Conduite d'un véhicule dont le poids nominal (PNBV) est supérieur à 4 500 kg qui n'est pas muni d'un extincteur de feu de type ABC
28.	41	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni de feux interdits
29.	42	100	15	115	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni d'un frein de service adéquat
30.	43a)	100	15	115	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni d'un frein de secours
31.	43b)	100	15	115	Conduite d'un véhicule, à l'exclusion d'une motocyclette ou d'un véhicule conduit par un handicapé, qui n'est pas muni d'une pédale servant à serrer le frein de service
32.	43c)	100	15	115	Conduite d'un véhicule sans que 80 % des freins du véhicule soient en état de fonctionnement
33.	43d)	100	15	115	Conduite d'un véhicule sans que les freins de l'essieu directeur ne soient en état de fonctionnement
34.	43e)	100	15	115	Conduite d'un véhicule avec des pièces de freins endommagées
35.	44	100	15	115	Conduite d'un véhicule muni de pièces de freins usées au-delà des limites d'usure permises
36.	45	75	11	86	Conduite d'un véhicule muni de freins à air comprimé sans l'équipement requis
37.	46	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni de freins à air comprimé sans le compresseur requis
38.	47	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni de freins à air comprimé sans le réservoir à air requis
39.	48	100	15	115	Conduite d'un véhicule muni d'un réservoir à air défectueux

40.	49	100	15	115	Operation of vacuum assisted brake-equipped vehicle without adequate brake equipment
41.	50	100	15	115	Operation of hydraulic brake-equipped vehicle without adequate brake equipment
42.	51	100	15	115	Operation of disk brake-equipped vehicle with excessive brake wear
43.	52	100	15	115	Operation of disk brake-equipped vehicle with drums or rotors of wrong size
44.	54	50	8	58	Operation of motorcycle with service brake applying to only one wheel
45.	55	50	8	58	Operation of motorcycle without means to apply service brake to both wheels
46.	56	100	15	115	Operation of trailer without adequate brakes
47.	57	50	8	58	Operation of vehicle without windows made of safety glass
48.	58	100	15	115	Operation of vehicle with reflective coating on windshield or front passenger windows
49.	59	50	8	58	Operation of vehicle without adequate windshield wipers
50.	60	50	8	58	Operation of vehicle without windshield defogger
51.	61	50	8	58	Operation of vehicle with damaged windshield that obstructs vision
52.	62(1)	100	15	115	Operation of vehicle without vehicle identification number
53.	62(2)	100	15	115	Operation of vehicle with vehicle identification number in wrong place
54.	64	50	8	58	Operation of vehicle without throttle release
55.	65	50	8	58	Operation of vehicle without adequate floor, doors, latches and locks
56.	66	50	8	58	Operation of vehicle without adequate hood latches
57.	67	50	8	58	Operation of vehicle without adequate fenders and guards
58.	68	50	8	58	Operation of vehicle of 4500 kg GVWR or more without mud-flaps

40.	49	100	15	115	Conduite d'un véhicule muni d'un système de freinage assisté par servofrein à dépression sans l'équipement requis
41.	50	100	15	115	Conduite d'un véhicule muni de freins hydrauliques sans l'équipement requis
42.	51	100	15	115	Conduite d'un véhicule muni de freins à disque usés au-delà des limites d'usure permises
43.	52	100	15	115	Conduite d'un véhicule muni de freins à disque, avec des tambours ou rotors de frein dont le diamètre n'est pas conforme au règlement
44.	54	50	8	58	Conduite d'une motocyclette munie d'un dispositif de serrage du frein de service qui ne s'applique qu'à une roue
45.	55	50	8	58	Conduite d'une motocyclette munie de dispositifs de serrage du frein de service qui ne s'appliquent pas aux deux roues
46.	56	100	15	115	Conduite d'une remorque qui n'est pas munie des freins requis
47.	57	50	8	58	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni de vitres faites de verre de sécurité
48.	58	100	15	115	Conduite d'un véhicule dont le pare-brise ou les vitres latérales avant sont enduites d'une matière réfléchissante interdite
49.	59	50	8	58	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni des essuie-glace requis
50.	60	50	8	58	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni d'un système de dégivrage de pare-brise
51.	61	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni d'un pare-brise endommagé au point de gêner la visibilité
52.	62(1)	100	15	115	Conduite d'un véhicule qui ne porte pas un numéro d'identification
53.	62(2)	100	15	115	Conduite d'un véhicule alors que le numéro d'identification est placé au mauvais endroit
54.	64	50	8	58	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni d'un dispositif pouvant ramener la commande du moteur à la position de ralenti
55.	65	50	8	58	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni d'un plancher, de portes, d'attaches de portes et de serrures appropriés
56.	66	50	8	58	Conduite d'un véhicule pourvu d'un capot qui n'est pas muni du système d'attache requis
57.	67	50	8	58	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni d'ailes et de garde-boue
58.	68	50	8	58	Conduite d'un véhicule ayant un PNBV de 4 500 kg ou plus qui n'est pas muni des bavolets requis

59.	69(1)	50	8	58	Operation of vehicle with thing extending and causing hazard
60.	69(2)	100	15	115	Operation of vehicle with unsafe load
61.	69(3)	50	8	58	Towing more than one vehicle with vehicle under 4500 kg GVWR
62.	70	50	8	58	Operation of vehicle without adequate bumpers
63.	71	50	8	58	Operation of towing vehicle without adequate coupling device
64.	72	50	8	58	Operation of vehicle with coupling device but without alternate coupling device
65.	73	50	8	58	Operation of vehicle with unsafe fifth wheel hitch
66.	74	50	8	58	Operation of vehicle with faulty coupling device
67.	75	50	8	58	Operation of vehicle without adequate exhaust system
68.	76	50	8	58	Operation of vehicle without muffler
69.	77	50	8	58	Operation of vehicle with leaking fuel system
70.	78	50	8	58	Operation of vehicle without adequate fuel filler pipe
71.	80	100	15	115	Operation of vehicle without pneumatic tires
72.	81	50	8	58	Operation of vehicle with tracks, cleats or protrusions on tires
73.	83	50	8	58	Operation of vehicle with tires that do not meet CMVTS Standards
74.	85(1)	50	8	58	Operation of vehicle with faulty tire
75.	86(1)	50	8	58	Operation of vehicle without adequate grooves in tires
76.	87	50	8	58	Operation of vehicle with both radial and bias ply tires on same axle
77.	88	50	8	58	Operation of vehicle with both radial and bias ply tires on vehicle with four or fewer tires
78.	89	50	8	58	Operation of vehicle with retreaded tires on steering axle

59.	69(1)	50	8	58	Conduite d'un véhicule qui fait saillie de manière à présenter un danger
60.	69(2)	100	15	115	Conduite d'un véhicule avec un chargement qui risque de se déplacer
61.	69(3)	50	8	58	Remorquer plus d'un véhicule avec un véhicule ayant un PNBV de 4 500 kg ou moins
62.	70	50	8	58	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni des pare-chocs requis
63.	71	50	8	58	Conduite d'un véhicule remorqueur qui n'est pas muni d'un dispositif d'accouplement approuvé
64.	72	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni d'un dispositif d'accouplement qui n'est pas également muni d'un second dispositif d'accouplement
65.	73	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni d'une sellette d'attelage qui n'est pas sécuritaire
66.	74	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni d'un dispositif d'accouplement défectueux
67.	75	50	8	58	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni du système d'échappement requis
68.	76	50	8	58	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni d'un silencieux
69.	77	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni d'un système d'alimentation en carburant qui fuit
70.	78	50	8	58	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni du tuyau de remplissage du réservoir de carburant requis
71.	80	100	15	115	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni des pneus requis
72.	81	50	8	58	Conduite d'un véhicule dont les pneus sont munis de pièces qui font saillie
73.	83	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni de pneus qui ne sont pas tous conformes aux Normes de sécurité des pneus de véhicule automobile du Canada
74.	85(1)	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni d'un pneu endommagé
75.	86(1)	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni de pneus qui ne sont pas munis des bandes de roulement requises
76.	87	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni d'une combinaison de pneus à structure radiale et à structure diagonale sur le même essieu
77.	88	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni d'au plus quatre pneus constituant une combinaison de pneus à structure radiale et à structure diagonale
78.	89	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni de pneus réchappés sur l'essieu directeur

79.	90	50	8	58	Operation of vehicle with cracked frame
80.	91	50	8	58	Operation of vehicle with faulty axle
81.	92	50	8	58	Operation of vehicle with faulty suspension
82.	93	100	15	115	Operation of vehicle with faulty or improper steering system
83.	94	50	8	58	Operation of vehicle where steering wheel is too small
84.	95	100	15	115	Prohibited amount of free play in steering wheel while vehicle stationary
85.	96	50	8	58	Operation of vehicle with faulty wheel
86.	97	75	11	86	Prohibited amount of free play in steering wheel while vehicle is elevated
87.	99	100	15	115	Operation of motorcycle without vehicle identification number
88.	100	100	15	115	Operation of motorcycle without footpegs
89.	101	50	8	58	Operation of motorcycle without protective guards
90.	102	50	8	58	Operation of motorcycle without adequate muffler
91.	103	100	15	115	Operation of vehicle without seat belts
92.	105	50	8	58	Operation of bus without passenger protection
93.	106	100	15	115	Operation of vehicle with improperly anchored seat belts
94.	108(3)	200	30	230	Operation of NSC vehicle that is not inspected or maintained in accordance with codes or standards

6. Items 3 and 4 of Division 7 are amended by

- (a) striking out "25" in column III and substituting "50";
- (b) striking out "4" in column IV and substituting "8"; and
- (c) striking out "29" in column V and substituting "58".

79.	90	50	8	58	Conduite d'un véhicule dont le cadre est fissuré
80.	91	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni d'organes d'essieu défectueux
81.	92	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni d'une suspension défectueuse
82.	93	100	15	115	Conduite d'un véhicule dont la direction est défectueuse ou non conforme au règlement
83.	94	50	8	58	Conduite d'un véhicule dont le diamètre du volant n'est pas conforme au règlement
84.	95	100	15	115	Conduite d'un véhicule muni d'un volant qui a un jeu libre interdit lorsque le véhicule est immobile
85.	96	50	8	58	Conduite d'un véhicule muni d'une roue défectueuse
86.	97	75	11	86	Conduite d'un véhicule muni d'un volant qui a un jeu libre interdit lorsque le véhicule est soulevé
87.	99	100	15	115	Conduite d'une motocyclette qui ne porte pas de numéro d'identification
88.	100	100	15	115	Conduite d'une motocyclette qui n'est pas munie de repose-pied
89.	101	50	8	58	Conduite d'une motocyclette qui n'est pas munie d'un équipement de protection contre les pièces mobiles
90.	102	50	8	58	Conduite d'une motocyclette qui n'est pas munie du silencieux requis
91.	103	100	15	115	Conduite d'un véhicule qui n'est pas muni de ceintures de sécurité
92.	105	50	8	58	Conduite d'un autobus qui n'est pas muni du système de protection requis
93.	106	100	15	115	Conduite d'un véhicule muni de ceintures de sécurité qui ne sont pas correctement ancrées
94.	108(3)	200	30	230	Conduite d'un véhicule CCS qui n'est pas inspecté ou entretenu en conformité avec les codes ou les normes adoptés

6. Les numéros 3 et 4 de la section 7 sont modifiés par :

- a) suppression de «25» à la colonne III et par substitution de «50»;
- b) suppression de «4» à la colonne IV et par substitution de «8»;
- c) suppression de «29» à la colonne V et par substitution de «58».

HEALTH INFORMATION ACT

R-039-2017

2017-03-31

**HEALTH INFORMATION
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 195 of the *Health Information Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Health Information Regulations*, established by regulation numbered R-089-2015, are amended by these regulations.

2. Section 3 is amended by striking out "the Department of Public Works and Services" and substituting "any branch or division of the Government of the Northwest Territories responsible for government-wide information technology services, information management services or information system services,".

3. These regulations come into force April 1, 2017.

**LOI SUR LES RENSEIGNEMENTS SUR LA
SANTÉ**

R-039-2017

2017-03-31

**RÈGLEMENT SUR LES RENSEIGNEMENTS
SUR LA SANTÉ—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 195 de la *Loi sur les renseignements sur la santé* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les renseignements sur la santé* pris par le règlement n° R-089-2015 est modifié par le présent règlement.

2. L'article 3 est modifié par suppression de «le ministère des Travaux publics et des Services» et par substitution de «toute direction ou toute division du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest chargée, à l'échelle du gouvernement, des services de technologie de l'information, des services de gestion de l'information ou des services de système d'information».

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2017.